

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Elektro-Schlagbohrmaschine
- Ⓕ **Instructions de service**
Perceuse électrique
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Trapano elettrico

Einhell[®]



Art.-Nr.: 42.586.65

I.-Nr.: 01011

BSM 650E



⑥ Inhaltsverzeichnis	Seite
Beschreibung	3 / 4
Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz	4
Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine	5
EG-Konformitätserklärung	10

⑥ Table des Matières	
Description	3 / 6
Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	6
Mode d'emploi pour perceuse à percussion électrique	7
Déclaration de conformité CE	10

⑥ Indice	pagina
Descrizione	3 / 6
Avvertenze generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni	6
Istruzioni per il funzionamento del trapano elettrico a percussione	7
Dichiarazione di conformità CE	10



D**Beschreibung**

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter

Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei staubzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.** Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- **Achtung Brandgefahr!** Achten Sie darauf, daß beim Trennen und Schleifen von Materialien keine brennbaren Materialien im erweiterten Bereich des Funkenflugs befinden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach EN 50144-1 gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Beachten Sie das Reaktionsmoment der Bohrmaschine, vor allem bei festgefahretem Bohrer.
- Die ausgesendeten Schwingungen wurden nach EN 50144-1 ermittelt.

Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine BSM 650 E

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Metall, Holz und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrers ausgelegt.

INBETRIEBNAHME

Momentschaltung

Einschalten: Ein/Ausschalter A drücken
Ausschalten: Ein/Ausschalter A loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein/Ausschalter A drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf B arretieren

Ausschalten: Ein/Ausschalter A drücken und loslassen

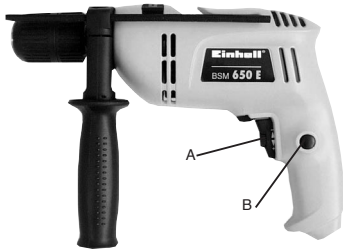
Umschaltung Bohren/Schlagbohren

Mit dem Umschalter können Sie die Bohrmaschine

von Bohren auf Schlagbohren umschalten. Für die Funktion Bohren schieben Sie den Umschalter auf das Symbol „Bohrer“ hin. Für die Funktion Schlagbohren schieben Sie den Umschalter auf das Symbol „Hammer“ hin. Die Funktion Schlagbohren sollten Sie für das Bohren in Mauerwerk, Beton und Stein verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	650 W
Spannbereich Bohrfutter:	Ø 2 mm - 13 mm
Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 2600 min ⁻¹
Schalldruckpegel LPA:	93,3 db (A)
Schalleistungspegel LWA:	106,3 db (A)
Vibration a_w	14,9 m/s ²
Schutzisoliert	
Gewicht	1,8 kg



Ein/Ausschalter:

Einschalten:
Schalter A drücken

Dauerbetrieb:
Schalter A mit Feststellknopf B sichern.

Ausschalten:
Schalter A kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Schiebeschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

Hinweis: Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!

Schiebeschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

F**Description**

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur de perçage
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Commutateur de perçage/de perçage à percussion
- 5 Commutateur d'inversion du sens de rotation
- 6 Réglage de la vitesse
- 7 Bouton de blocage
- 8 Interrupteur marche/arrêt

Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

Vous ne pourrez travailler sûrement et sans aucun risque avec l'appareil que si vous lisez entièrement les consignes de sécurité et le mode d'emploi et si vous en respectez les instructions.

- Contrôlez, avant chaque utilisation, l'appareil, le câble de raccordement et la fiche. Utilisez l'appareil seulement si son état est parfait et s'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, les pièces endommagées doivent être remplacées tout de suite par un électricien confirmé.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tout travail sur l'appareil, avant le remplacement d'un outil et pendant que l'appareil n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter des dégâts au câble secteur, guidez toujours le câble secteur vers l'arrière de l'appareil.
- Si vous travaillez en plein air, n'utilisez que les câbles de rallonge homologués à cet effet. Les câbles de rallonge utilisés doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les connecteurs enfichables doivent être munis de contacts de mise à la terre et être protégés contre les projections d'eau.
- Gardez les outils dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Portez des lunettes protectrices, des gants de protection et un protège-oreilles pendant tous les travaux de ponçage, de brossage et de coupage, ainsi qu'un masque respiratoire pendant tous les travaux produisant beaucoup de poussière.
- Ne laissez pas de clés d'outils insérées. Avant la mise en circuit, vérifiez que les clés et les outils de réglage soient enlevés de l'appareil.
- Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêtée afin qu'elle ne puisse pas glisser.
- Il faut utiliser un dispositif d'aspiration des poussières pour l'usinage (coupage et ponçage) de pierre. Ce dispositif d'aspiration doit être homologué pour aspirer la poussière incombustible.
- **Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante!**
Respectez la consigne de prévention d'accidents correspondante (en Allemagne: VBG 119) de l'association professionnelle concernée!
- **Attention - Risque d'incendie!** Pendant les travaux de coupage et de ponçage, veillez à ce que pas de matériaux combustibles ne se trouvent dans la zone étendue de projection d'escarbilles.
- Utilisez seulement des pièces de rechange originales.
- Seul un électricien confirmé est autorisé à effectuer des réparations.
- Le bruit développé à la place de travail peut dépasser 85 dB(A). L'opérateur doit prendre dans ce cas des mesures insonorisantes et de protection de l'ouïe. Le niveau de bruit de cet outil électrique est mesuré selon EN 50144-1.
- Gardez votre position de sécurité. Evitez des positions anormales du corps.
- N'exposez pas votre appareil électrique à la pluie. N'utilisez pas les appareils électriques dans une atmosphère humide, ni à proximité de liquides inflammables.
- Ne portez pas l'appareil électrique par le câble secteur. Protégez le câble secteur contre l'endommagement par de l'huile, des solvants et des arêtes aigues. Ne saisissez pas le câble de l'appareil électrique.
- Gardez votre lieu de travail en ordre.
- Vérifiez que l'interrupteur soit en position hors circuit lorsque vous connectez l'appareil au secteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Mettez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les appareils auxiliaires produits par le fabricant de cet appareil.
- Veillez au moment de retour à sa position primitive de la perceuse, surtout si le foret s'est arrêté.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon EN 50144-1.

Mode d'emploi pour perceuse électrique portative à percussion, type BSM 650 E

Utilisez seulement des forets aigus et ne surchargez pas votre machine.

MISE EN SERVICE

Manoeuvre impulsionnelle

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET A

Mise hors circuit: Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET A

Manoeuvre permanente

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET A et bloquez l'interrupteur poussé au moyen du bouton d'arrêt B.

Mise hors circuit: Poussez, ensuite relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET 7.

Le commutateur permet la commutation de la per-

ceuse de „perçage“ à „perçage à percussion“. Pour choisir la fonction „perçage“, réglez le commutateur au symbole „perçage“. Pour choisir la fonction „perçage à percussion“, réglez le commutateur au symbole „marteau“. Il convient d'utiliser la fonction „perçage à percussion“ pour percer les murs, le béton et la pierre.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	650 W
Plage de ϕ de serrage, mandrin:	2 mm à 13 mm
Nombre de tours:	max. 2600 tr./mn.
Niveau de pression acoustique LPA:	93,3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LWA:	106,3 dB(A)
Vibration aw	14,9 m/s ²
Poids	1,8 kg
A double isolation	



Interrupteur marche/arrêt:

Mise en marche:

Appuyer sur l'interrupteur A

Marche continue:

Bloquer l'interrupteur A avec le bouton de blocage B

Arrêt:

Appuyer rapidement sur l'interrupteur A

Une pression plus ou moins forte exercée sur l'interrupteur A vous permet de sélectionner la vitesse. En tournant la vis moletée dans l'interrupteur A, vous pouvez présélectionner la vitesse.



Commutateur rotatif en position „perçage à percussion“. **Ne commutez qu'à l'arrêt!**

Remarque: Pour le perçage dans des carreaux et des dalles amener l'interrupteur sur position „perçage“!

Commutateur rotatif en position „perçage“. **Ne commutez qu'à l'arrêt!**

I

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico addizionale
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Commutatore rotazione sinistra/destra
6. Regolatore numero dei giri
7. Bottone di bloccaggio
8. Pulsante accensione/ spegnimento

Avvertenze generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni

Si assicura un funzionamento dell'apparecchio sicuro e senza infortuni solo se le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso vengono lette completamente e se le avvertenze in esse contenute vengono seguite.

- Controllare ogni volta prima dell'uso l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina. Lavorare solo se l'apparecchio è in perfetto stato e non presenta danni. Le parti danneggiate devono venire sostituite subito da un elettricista.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente per tutti i lavori alla macchina, prima di sostituire gli utensili e quando l'apparecchio non viene usato.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, esso deve sempre trovarsi sul retro della macchina.
- Per lavori all'aperto è permesso solo l'uso di cavi di prolunga omologati. I cavi di prolunga usati devono avere una sezione minima di 1,5 mm². I collegamenti a spina devono avere contatti di terra ed essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Conservare gli utensili in un posto sicuro e inaccessibile per i bambini.
- Portare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza e le cuffie durante i lavori di smerigliatura, spazzolatura e troncatura nonché una mascherina di protezione delle vie respiratorie se si sviluppa anche polvere.
- Non lasciare inserita la chiave per fissare la punta. Prima di accendere l'utensile controllare che la chiave e gli strumenti di regolazione siano stati tolti.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato e non si sposti (serrarlo).
- Nel lavorare (troncare e smerigliare) la pietra si deve usare un dispositivo di aspirazione della polvere che sia omologato per l'aspirazione di polvere minerale.
- **Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.** Rispettare le corrispondenti disposizioni per la prevenzione degli infortuni (VBG 119) dell'associazione di categoria.
- **Attenzione: pericolo d'incendio!** Durante le operazioni di troncatura e smerigliatura accertarsi che non ci siano materiali infiammabili che possano venir raggiunti dalle scintille.
- Impiegare solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista.
- Il livello di emissioni sonore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'operatore prenda delle misure di protezione contro i rumori. Il livello sonoro di questo elettroutensile viene misurato secondo le norme EN 50144-1.
- Assicurarsi di essere bene in equilibrio, evitare di assumere posizioni insolite.
- Non esporre l'elettrooutensile alla pioggia. Non usarlo in ambiente bagnato o umido e nelle vicinanze di liquidi infiammabili.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile. Evitare danni al cavo di alimentazione: oli, solventi e spigoli vivi lo possono rovinare.
- Tenere in ordine il posto di lavoro.
- Accertarsi che l'interruttore sia spento quando viene inserita la spina di alimentazione.
- Portare indumenti da lavoro adatti. Non portare indumenti ampi e gioielli. Portare una retina nel caso di capelli lunghi.
- Per la propria sicurezza usare solo accessori e utensili ausiliari del produttore dell'elettrooutensile.
- Tenere presente il tempo di reazione del trapano, soprattutto se la punta si fosse bloccata.
- Valore di vibrazione secondo la EN 50144-1, rilevato pugnatura, corrisponde a 14,9 m/s².

Istruzioni per il funzionamento del trapano elettrico a percussione BSM 650 E

Usare solo punte per trapano affilate e non sottoporre l'utensile a sforzi eccessivi.

MESSA IN FUNZIONE

Funzionamento momentaneo

Per accendere: premere l'interruttore A di acceso/spento

Per spegnere: mollare l'interruttore A di acceso/spento

Funzionamento continuo

Per accendere: premere l'interruttore A di acceso/spento e fermarlo in questa posizione con il bottone di arresto B

Per spegnere: premere l'interruttore A di acceso/spento e mollarlo

Commutazione trapano/trapano a percussione

(disegno pag. 5)

Con il commutatore si può passare dalla funzione di trapano a quella di trapano a percussione. Per la funzione di trapano portare il commutatore sul simbolo „trapano“. Per la funzione di trapano a percussione portare il commutatore sul simbolo „martello“. La funzione di trapano a percussione dovrebbe evenir usata per trapanare il muro, il cemento e la pietra.

DATI TECNICI

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
potenza assorbita:	650 W
ambito serraggio serrapunta:	ø 2 mm - 13 mm
numero giri:	max. 2600 min ⁻¹
livello di pressione acustica LPA:	93,3 db (A)
livello di potenza sonora LWA:	106,3 db (A)
Vibrazione $\dot{a}_w$	14,9 m/s ²
Peso	1,8 kg
Con isolamento protettivo	



Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo più o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



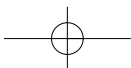
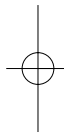
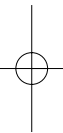
Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o marmette, commutare su trapanatura normale!

Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

EG Konformitätsklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	Declaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in mijn/van de firma	Declaração CE de Conformidade Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
Einhell AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar					
daß die	que	che la	dat de	que a/via	que
Maschine/Produkt Elektronik- Schlagbohrmaschine	la machine / le produit Perceuse électronique à percussion du fabricant	macchina/prodotto Trapano a percussione elettronico marca	machine/prodakt klopbormachine merk	maquina/produto Taladradora percutora electrónica marca	a máquina/produto Barbeçon electrónico de percussão marca
Einhell®					
Typ	Type	tipo	type	tipo	tipo
BSM 650 E					
- Seriennummer auf dem Produkt - ☒ EG Maschinrichtlinie 89/382/EWG mit Änderungen ☒ EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG mit Änderungen ☒ EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht	- no. série indiqué sur le produit - ☒ Directive CE relative aux machines 89/382/CEE avec les modifications y apportées ☒ Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE ☒ Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- numero di serie sul prodotto - ☒ alla Direttiva CE sulle macchine 89/382/CEE con modifiche ☒ alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE ☒ alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- -- seriennummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is: ☒ EG machinerichtlijn 89/382/EWG met wijzigingen ☒ EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EVO ☒ EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EVO met wijzigingen	- No. de série en el producto: satisfacen las disposiciones de la CE 89/382/CEE con modificaciones ☒ Disposición de maquinaria de la CE 89/382/CEE con modificaciones ☒ Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE ☒ Disposición de la compatibilidad de electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - ☒ máquina da CE de alterações 89/382/CEE, com alterações ☒ Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE ☒ Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
EN 50144-1; EN 50144-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-6; EN 61000-4-7					
Landau/Isar, den 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management	Landau/Isar, (date) 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management	Landau/Isar, (date) 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management	Landau/Isar, datum 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management	Landau/Isar 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management	Landau/Isar 20.02.2001  P. Baum Produkt-Management
Achivierung / For archives: BSM-0778-31-47/5500-E					

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



⑥ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

⑥ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 24 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

① ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250

② Pour toutes informations ou service après-vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.

③ Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260

④ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084